

К официальному визиту Премьер-министра Японии в Туркменистан

СИНДЗО АБЭ,  
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ЯПОНИИ



Синдзо Абэ родился 21 сентября 1954 года в городе Токио, Япония.

В 1977 году окончил отделение политологии юридического факультета Университета «Сэйкэй», Япония.

1979-1982 гг. – трудился в сталелитейной компании «Kobe Steel Ltd.».

1982-1993 гг. – сотрудник Министерства иностранных дел Японии. Занимал должность исполнительного секретаря министра иностранных дел Японии.

1993-1999 гг. – впервые избран депутатом нижней палаты (палаты представителей) Парламента Японии (впоследствии был переизбран 7 раз).

1999-2000 гг. – директор Комитета здравоохранения и социального обеспечения Палаты представителей, заведующий отделом социальных вопросов Либерально-демократической партии Японии.

2000-2001 гг. – заместитель Генерального секретаря Канцелярии Кабинета Министров (вновь сформированный Кабинет Министров Японии под руководством Эсиро Мори).

2001-2002 гг. – заместитель Генерального секретаря Канцелярии Кабинета Ми-

нистров (второй сформированный Кабинет Министров Японии под руководством Мори, первый сформированный Кабинет Министров Японии под руководством Дзюньитиро Коидзуми).

2002-2003 гг. – заместитель Генерального секретаря Канцелярии Кабинета Министров (второй сформированный Кабинет Министров Японии под руководством Дзюньитиро Коидзуми).

2003-2004 гг. – Генеральный секретарь Либерально-демократической партии Японии.

2004-2005 гг. – исполняющий обязанности Генерального секретаря и Председатель штаба по продвижению реформ Либерально-демократической партии Японии.

2005-2006 гг. – Генеральный секретарь Канцелярии Кабинета Министров Японии (третий сформированный Кабинет Министров Японии под руководством Дзюньитиро Коидзуми).

2006-2007 гг. – Председатель Либерально-демократической партии Японии. Премьер-министр Японии.

В 2007 году подал в отставку.

2012-2014 гг. – Председатель Либерально-демократической партии Японии. Избран Премьер-министром Японии во второй раз.

С 2014 года – Председатель Либерально-демократической партии Японии. Избран Премьер-министром Японии в третий раз.

## ИНТЕРВЬЮ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ЯПОНИИ ГОСПОДИНА СИНДЗО АБЭ

**ВОПРОС:** Какова основная цель нынешнего визита уважаемого Премьер-министра в Туркменистан?

**ОТВЕТ:** Я очень рад, что имею возможность впервые в истории в качестве Премьер-министра Японии посетить Туркменистан в этом году, когда Туркменистан отмечает двадцатилетие постоянного нейтралитета.

В прошлом я уже дважды имел возможность встретиться с Президентом Бердымухамедовым: во время его визита в Японию в 2013 году и во время его визита в марте нынешнего года в рамках Конференции ООН по уменьшению опасности стихийных бедствий. Во время этих встреч я получил от Президента приглашение посетить Туркменистан. Я очень рад возможности по приглашению Президента посетить Туркменистан и провести третью встречу с Президентом.

В последнее время благодаря сильному руководству

Президента отношения между нашими странами стремительно развиваются и активное общение ведется не только на уровне глав государств, но и на высоком правительственном уровне. В рамках нынешнего визита меня сопровождают представители 31 японской компании. В рамках нынешнего визита мы планируем подписать множество итоговых документов, включая деловые документы по проектам частных компаний и рассчитываем достичь больших результатов не только в сфере развивавшегося до сих пор сотрудничества в области природного газа, но во многих других сферах.

Я надеюсь, что благодаря моему визиту, помимо экономической сферы, откроются новые горизонты сотрудничества в таких сферах, как дипломатическое сотрудничество, культура, спорт, молодежные обмены и т.д.

**ВОПРОС:** Как Вы оцениваете нынешнее состояние и перспек-

тивы двусторонних отношений между Туркменистаном и Японией?

**ОТВЕТ:** Отношения между Японией и Туркменистаном активно развиваются благодаря сильному руководству Президента Бердымухамедова, который уже три раза посещал Японию с визитом. Проведя ряд встреч с Президентом, я уверился в том, что это надежный партнер и в рамках нынешнего визита я собираюсь обсудить с Президентом различные сферы сотрудничества с целью расширения спектра двусторонних отношений.

В рамках сотрудничества Япония придает большое значение каждому отдельному человеку. Возможность для каждого человека добиться самостоятельности, развивать свои таланты и вносить вклад в жизнь общества является ключевым условием реализации устойчивого роста страны. Опираясь на такой подход, Япония намерена ока-

зывать поддержку в том числе усилиям Туркменистана по подготовке квалифицированных промышленных кадров с использованием японской системы инженерного образования.

Что касается внешнеполитической сферы, то Туркменистан в 2015-2016 гг. является страной-председателем в рамках диалога «Центральная Азия + Япония» и вносит большой вклад в укрепление отношений между странами Центральной Азии и Японией. Япония и Туркменистан придерживаются одинаковой точки зрения по большому числу вопросов и сотрудничают в рамках ООН и других многосторонних форумов.

Однако отношения между Японией и Туркменистаном обладают еще очень большим нерезализованным потенциалом. Я намерен не останавливаться на достигнутом и совместно с Президентом углублять отношения сотрудничества и партнерства.



Т 167X = 29 - 1 面 2015年10月23日

Yaponiýanyň Premýer-ministriniň Türkmenistana resmi saparyna

## SINDZO ABE, ÝAPONIÝANYŇ PREMÝER-MINISTRI

Sindzo Abe 1954-nji ýylyň 21-nji sentýabrynda Ýaponiýanyň Tokio şäherinde doguldy. 1977-nji ýylda Ýaponiýanyň «Seýkai» uniwersitetiniň hukuk fakultetiniň syýasatsynaslyk bölümini tamamlady.

1979—1982-nji ýyllar «Kobe Steel Ltd.» polat erediji kompaniýada zähmet çekdi.

1982—1993-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Daşary işler ministrliginiň işgäri. Ýaponiýanyň Daşary işler ministrliginiň ýerine ýetiriji sekretarynyň wezipesinde işledi.

1993—1999-njy ýyllarda ilkinji gezek Ýaponiýanyň Parlamentiniň aşaky palatasynyň (wekiller palatasy) deputatlygyna saýlanyldy (soňra şu palatanyň deputatlygyna ýedi sapa saýlanyldy).

1999—2000-nji ýyllarda Wekiller palatasynyň saglygy gorayyş we durmuş üpjünçiligi komitetiniň direktory, Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň durmuş meseleleri bölüminiň müdiri wezipelerinde işledi.

2000—2001-nji ýyllarda Ministrler Kabinetiniň Kanselýariýasynyň (Yosiro Moriniň ýolbaşçylygynda Ýaponiýanyň tazedan döredilen Ministrler Kabineti) Baş sekretarynyň orunbasary.



2001—2002-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Moriniň ýolbaşçylygynda ikinji gezek döredilen Ministrler Kabinetiniň (birinji gezek Dzyunitiro Koidzumiň ýolbaşçylygynda döredildi) Baş sekretarynyň orunbasary.

2002—2003-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Dzyunitiro Koidzumiň ýolbaşçylygynda ikinji gezek döredilen Ministrler Kabinetiniň Kanselýariýasynyň Baş sekretarynyň orunbasary.

2003—2004-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň Baş sekretary.

2004—2005-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň Baş sekretarynyň we özgertmeleri öňe ilerletmek baradaky ştabynyň Başlygynyň wezipesini ýerine ýetiriji.

2005—2006-njy ýyllarda Ýaponiýanyň Dzyunitiro Koidzumiň ýolbaşçylygynda üçünjü gezek döredilen Ministrler Kabinetiniň Kanselýariýasynyň Baş sekretary.

2006—2007-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň Başlygy. Ýaponiýanyň Premýer-ministri.

2007-nji ýylda wezipesini tabşyrdy.

2012—2014-nji ýyllarda Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň Başlygy. Ýaponiýanyň Premýer-ministri wezipesine ikinji gezek saýlanyldy.

2014-nji ýyldan bäri Ýaponiýanyň Liberal-demokratik partiýasynyň Başlygy. Ýaponiýanyň Premýer-ministri wezipesine üçünjü gezek saýlanyldy.

## ONUŇ ALYHEZRETI ÝAPONIÝANYŇ PREMÝER-MINISTRI JENAP SINDZO ABENIŇ INTERWÝUSY

**SOWAL:** — Hormatly Premýer-ministriň Türkmenistana şu saparynyň esasy maksady nämeden ybarat?

**JOGAP:** — Men Ýaponiýanyň Premýer-ministri hökmünde taryhda ilkinji gezek Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 20 ýyllygyny belleýän ýylynda Türkmenistana gelip görýändigime şatdyryn.

Men eýýäm iki gezek Prezident Berdimuhamedow bilen duşuşygyň: birinji gezek onuň 2013-nji ýylda Ýaponiýa bolan saparynda hem-de şu ýylyň martynda BMG-niň tebigy betbagçylyklaryň töwekgelçiligini azaltmak baradaky maslahatyna gatnaşan mahalynda duşuşygyň. Şol duşuşyklaryň barşynda men Prezidentden Türkmenistana gelmek baradaky çakylygy aldym. Men Prezidentiň çakylygy boýunça Türkmenistana gelip, Prezident bilen üçünjü gezek duşuşmak mümkinçiligine örän şatdyryn.

Sofky wagtlarda Prezidentniň gujurly baştutanlygynda biziň

ýurtlarymyzyň arasyndaky gatnaşyklaryň okgunly ösdürilýär, diňe bir döwlet baştutanlarynyň derejesinde däl-de, eýsem, ýokary hökümet derejesinde hem işjeň gepleşikler geçirilýär. Meniň şu gezekki saparyň mahalynda ýanynda ýapon kompaniýalarynyň 31-siniň wekilleri bolýar. Şu gezekki saparyň çäklerinde biz köp sanly jemleýji resminamalara gol çekmegi göz önünde tutýarys, olaryň hatarynda hususy kompaniýalaryň işewürlik resminamalary hem bar we häzire çenli bolşy ýaly, diňe bir tebigy gaz ulgamynda hyzmatdaşlyk bilen çäklenmän, beýleki köp ugurlar boýunça hem ýokary netijeleri gazanmaga umyt edýäris.

Meniň şu gezekki saparymyň netijesinde ykdysady ulgamdan başga-da, hyzmatdaşlyk üçin diplomatik gatnaşyklaryň, medeniýet, sport, ýaşlaryň özara alyşmak we beýlekiler boýunça täze girişlikleriň açyljakdygyna ynanyaryn.

**SOWAL:** — Türkmenistan bilen Ýaponiýanyň arasyndaky ikitarap-

laýyn gatnaşyklaryň häzirkizä ýagdaýyna we geljeginä nähili baha berýärsiňiz?

**JOGAP:** — Ýaponiýa bilen Türkmenistanyň arasyndaky gatnaşyklaryň Prezident Berdimuhamedowyň gujurly ýolbaşçylygynda işjeň ösdürilýär. Ol eýýäm üç gezek Ýaponiýada sapa bilen boldy. Men Prezident bilen birnäçe gezek duşuşygyň we onuň ygtybary hyzmatdaşlygyna göz ýetirdim we şu gezekki saparyň çäklerinde Prezident bilen ikitaraplaýyn gatnaşyklaryň gerimini giňeltmek maksady bilen, hyzmatdaşlygyň dürli ulgamlaryny ara alyp maslahatlaşmagy göz önünde tutýaryn.

Ýaponiýa hyzmatdaşlygyň çäklerinde her bir aýratyn adama uly ähmiýet berýär. Her bir adamyň özbaşdaklyk gazanmak, öz zehinini ösdürmek we jemgyýetiň durmuşyna uly goşandyny goşmak mümkinçiligi islendik ýurduň durmuşky ösüşini üpjün etmek üçin esasy şert bolup durýar. Şeýle çemeleşmäni ugur edinmek bilen,

Ýaponiýa şol sanda ýapon inženerçilik bilim ulgamyň peýdalanmak arkaly ýokary derejeli senagat işgärlerini taýýarlamaqda Türkmenistanyň tagallalaryny goldamagy meýilleşdirýär.

Daşary syýasat ulgamy barada aýtdanda bolsa, Türkmenistan 2015—2016-njy ýyllarda «Merkezi Aziýa+Ýaponiýa» gepleşikleriniň çäklerinde başlyklyk ediji ýurt bolmak bilen, Merkezi Aziýa ýurtlarynyň we Ýaponiýanyň arasyndaky gatnaşyklary pugtalandyrmaga uly goşant goşýar. Ýaponiýa we Türkmenistan meseleleriň aglabasy boýunça birmeňzeş garaýyşlara eýedirler we BMG-niň çäklerinde hem-de beýleki köptaraplaýyn gömüşde hyzmatdaşlyk edýärler.

Emma Ýaponiýa bilen Türkmenistanyň arasynda entek doly peýdalanýlmadyk uly mümkinçilikler bar. Men öňki gazanylan netijelerde saklanmak islemeýäris we Prezident bilen bilelikde hyzmatdaşlyk gatnaşyklaryny has-da çuňlaşdyrmagy maksat edinýäris.